

Danube Basin Information System

Boris Minarik,

Adviser to the International Water Assessment Centre

Информационная система бассейна Дуная

Борис Минарик,

Консультант Международного центра оценки вод

FACILITATING THE EXCHANGE OF EXPERIENCE OF CENTRAL ASIAN COUNTRIES IN THE FIELD OF HYDROMETEOROLOGICAL SERVICES

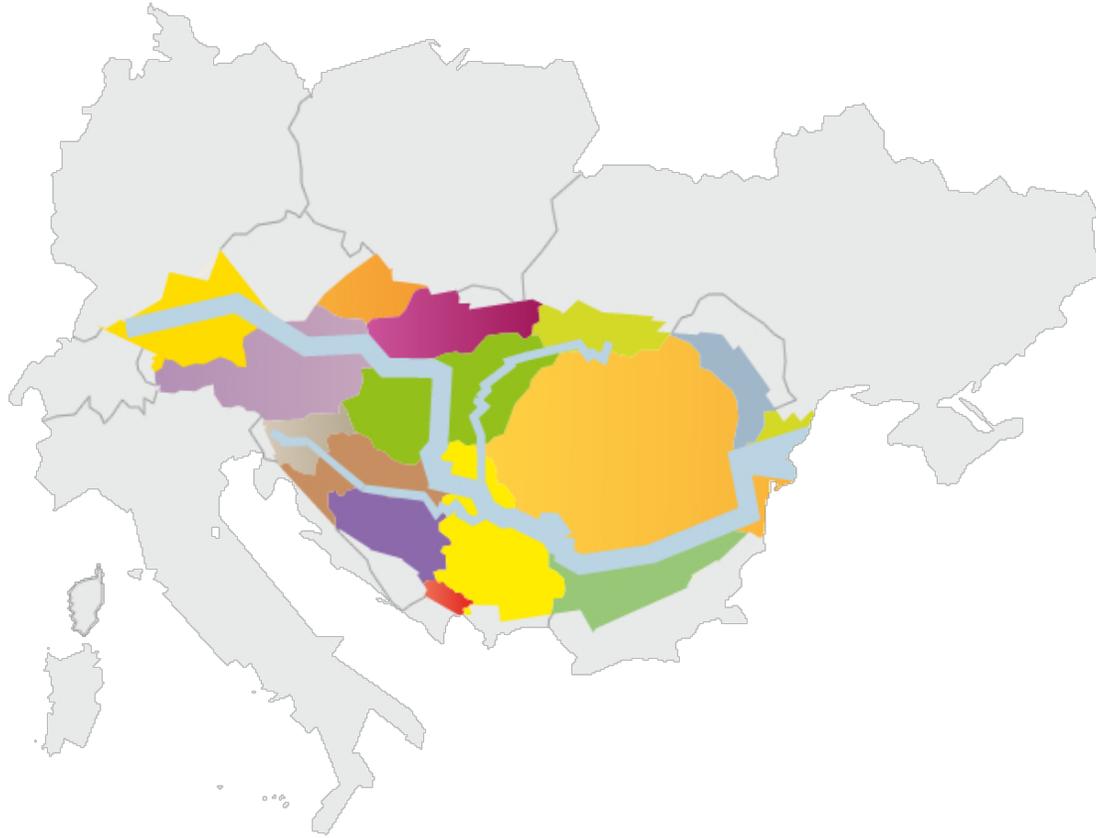
Training Workshop, Bratislava, Slovakia, 10-11 November 2021

СОДЕЙСТВИЕ ОБМЕНУ ОПЫТОМ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ В ОБЛАСТИ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Семинар-тренинг, Братислава, Словакия, 10-11 ноября 2021 г.

Territory in the Danube River Basin (DRB)

Территории в бассейне реки Дунай (ДРБ)



- The Danube River Basin comprises of an area of 801,463 km². It is the world's most international river basin, as it extends into the territories of 19 countries.
- Бассейн реки Дунай занимает площадь 801 463 км². Это самый большой международный речной бассейн в мире, так как он простирается на территории 19 стран.

TNMN - TransNational Monitoring Network

The TransNational Monitoring Network is an important tool under the Danube River Protection Convention (DRPC), whose Contracting Parties are committed to co-operate in the field of monitoring and assessment. Formally launched in 1996, the TNMN aims to provide a well-balanced overall view of pollution and long-term trends in water quality and pollution loads in the major rivers in the Danube River Basin.



ТНСМ - Транснациональная сеть мониторинга

Транснациональная сеть мониторинга является важным инструментом в рамках Конвенции по охране реки Дунай (DRPC), договаривающиеся стороны которой обязуются сотрудничать в области мониторинга и оценки. ТНСМ официально запущенная в 1996 году, направлена на обеспечение хорошо сбалансированного общего обзора загрязнения и долгосрочных тенденций в отношении качества воды и нагрузок загрязнения в основных реках бассейна реки Дунай.

TNMN - TransNational Monitoring Network

was established to support the implementation of the Danube River Protection Convention in the field of monitoring and assessment utilizing monitoring data assessed at national level. The TNMN was formally launched by the ICPDR in 1996, although the history of international monitoring of the Danube River is much older. The DRPC requires:

- Harmonizing monitoring and assessment methods, particularly concerning water quality in rivers
- Developing coordinated or joint monitoring systems applying stationary or mobile measurement devices, and shared communications and data processing facilities
- Elaborating and implementing joint programmes for monitoring riverine conditions in the Danube catchment area, including flow rates, water quality, sediments and riverine ecosystems, as a basis for the assessment of transboundary impacts

Транснациональная сеть мониторинга

была создана для поддержки реализации Конвенции по охране реки Дунай в области мониторинга и оценки с использованием данных мониторинга, оцениваемых на национальном уровне. ТНСМ была официально запущена МКОРД в 1996 году, хотя история международного мониторинга реки Дунай намного старше. DRPC требует:

- Гармонизацию методов мониторинга и оценки, особенно в отношении качества воды в реках.
- Разработку скоординированных или совместных систем мониторинга с использованием стационарных или мобильных измерительных устройств, а также общих средств связи и обработки данных.
- Разработку и реализацию совместных программ мониторинга состояния рек в водосборном бассейне Дуная, включая скорость потока, качество воды, осадки и речные экосистемы, в качестве основы для оценки трансграничных воздействий.

The main objective

The main objective of the TNMN is to provide a structured and well-balanced overall view of pollution and long-term trends in water quality and pollution loads in the major rivers of the Danube River Basin.

The collected data is published annually in the [TNMN Yearbooks](#).

In 2006, the TNMN is revised to ensure full compliance with the provisions of the EU Water Framework Directive (WFD).

- **Основная цель**

Основная цель ТНСМ - предоставить структурированный и хорошо сбалансированный общий обзор загрязнения и долгосрочных тенденций в отношении качества воды и нагрузок загрязнения в основных реках бассейна реки Дунай.

Собранные данные ежегодно публикуются в Ежегодниках ТНСМ.

В 2006 году ТНСМ пересматривается для обеспечения полного соответствия положениям Водной рамочной директивы ЕС (WFD).

The TNMN monitoring network derives from national surface water monitoring networks and includes at present 101 monitoring stations with up to three sampling points across the Danube and its main tributaries. The minimum sampling frequency is 12 times per year for chemical determinants in water and twice a year for biological parameters.

The assessment of loads in the Danube River also provides estimates of the influx of polluting substances into the Black Sea, which is a vital information to support policy development.

Сеть мониторинга ТНСМ основана на национальных сетях мониторинга поверхностных вод и в настоящее время включает 101 станцию мониторинга с тремя точками отбора проб через Дунай и его основные притоки. Минимальная частота отбора проб составляет 12 раз в год для химических детерминант в воде и два раза в год для биологических параметров.

Оценка нагрузок в реке Дунай также дает оценки притока загрязняющих веществ в Черное море, что является важной информацией для поддержки разработки политики.

Load Assessment Programme

This special load assessment programme was started in 2000, with pollution loads calculated for:

- Biochemical Oxygen Demand (BOD)₅;
- Inorganic nitrogen;
- Ortho-phosphate-phosphorus;
- Dissolved phosphorus;
- Total phosphorus;
- Suspended solids;
- And - on a discretionary basis – chlorides.
- The assessment of loads into the Black Sea is based on a larger set of substances including heavy metals.

Программа оценки нагрузки

Эта специальная программа оценки нагрузки была начата в 2000 году, при этом нагрузки загрязнения рассчитывались для:

- Биохимическая потребность в кислороде (БПК) 5;
- Неорганический азот;
- Орто-фосфатный-фосфор;
- Растворенный фосфор;
- Общий фосфор;
- Взвешенные вещества;
- И - на усмотрение - хлориды.
- Оценка нагрузок на Черное море основана на более широком наборе веществ, включая тяжелые металлы.